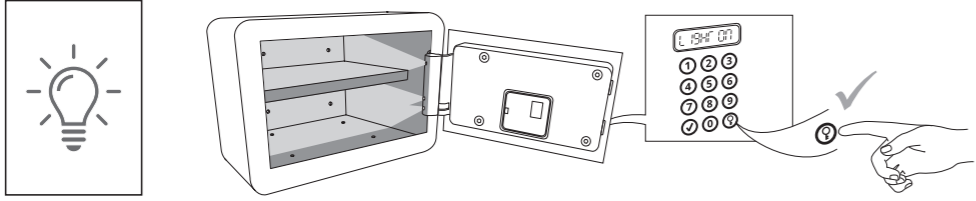


7



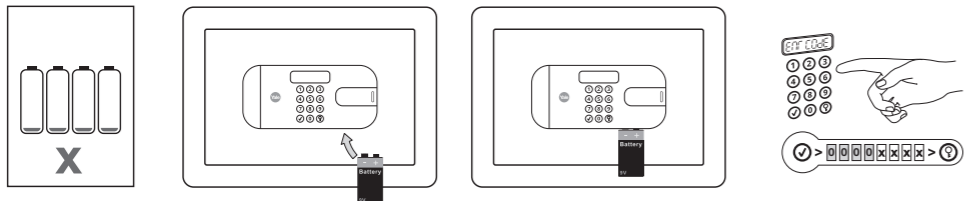
Yale®

(EN) Re-activating the interior light
(FR) Réactivation de l'éclairage intérieur
(ES) Reactivación de la luz interior
(IT) Riattivazione della luce interna
(PT) Reativação da luz interior
(DE) Innenraumbelichtung wieder einschalten
(RO) Reactivarea luminii interioare
(PL) Ponowne aktywowanie oświetlenia wewnętrznego
(CZ) Opětovná aktivace vnitřního osvětlení

(SK) Reaktivácia vnútorného osvetlenia
(HU) A belső világítás újbóli aktiválása
(SI) Ponovna aktivacija notranje lučke
(EST) Sisevalgustuse taasaktiveerimine
(LV) Atkārtoti aktivizējiet iekšējo apgaismojumu
(LT) Pakartotinai vidaus apšvietimo aktyvinėjimas
(HR) Ponovno aktiviranje unutarjeg svjetla
(NL) Het interieurlicht opnieuw aanzetten
(DK) Genaktiverer det indvendige lys

(FI) Sisävalon uudelleen aktivointi
(NO) Slå på interiorbelysningen
(SE) Återaktivera inre belysningen
(TR) İç ışığı yeniden aktive etme
(GR) Επαναφορά της εσωτερικής λυχνίας
(RU) Повторная активация внутреннего освещения
(AR) إعادة تفعيل الإضاءة الداخلية

8

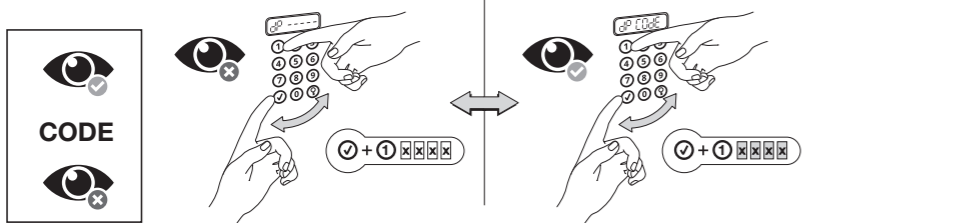


(EN) If the internal batteries are completely dead
 Please make sure to use a high quality 9V battery.
(FR) Si les piles à l'intérieur du coffre sont complètement déchargées
 Assurez-vous d'utiliser une pile 9V de bonne qualité.
(ES) Si las pilas internas están completamente agotadas
 Por favor, asegúrate de utilizar una pila de 9V de alta calidad.
(IT) Se le batterie interne sono completamente scariche.
 Si prega di utilizzare una batteria di alta qualità da 9V.
(PT) Se as baterias internas estiverem completamente descarregadas
 Por favor, certifique-se de usar uma bateria de 9V de alta qualidade.
(DE) Wenn die internen Batterien vollständig entladen sind
 Bitte hochwertige 9V Batterie verwenden.
(RO) Dacă bateriile interne sunt consumate complet.
 Asigurați-vă că utilizați o baterie de înaltă calitate de 9V.
(PL) Jeśli baterie wewnętrzne są całkowicie wyczerpane.
 Upewnij się, że używasz wysokiej jakości baterii 9V.
(CZ) Pokud jsou interní baterie zcela vybité
 Ujistěte se prosím, že používáte vysoce kvalitní 9V baterii.

(SK) Ak sú vnútorné batérie úplne vybité
 Uistite sa, prosím, že použivate kvalitnú 9V batériu.
(HU) Ha a belső elemek teljesen lemerültek
 Kérjük, győződjön meg róla, hogy egy 9V-os kiváló minőségű akkumulátort használ.
(SI) Če so notranje baterije popolnoma prazne
 Uporabite visoko kakovostno 9-voltno baterijo.
(EST) Kui sisemised patareid on täielikult tühjad
 Veenduge, et kasutate 9V patareid.
(LV) Ja iekšējie akumulatori ir pilnīgi izlādējušies
 Lūdzu, izmantojiet augstas kvalitātes 9V bateriju.
(LT) Jei vidinės baterijos yra visiškai išsikrovusios
 Būtinai naudokite aukštos kokybės 9V bateriją.
(HR) Ako su baterije potpuno prazne
 Molimo da koristite visoko-kvalitetnu 9V bateriju.
(NL) Als de interne batterijen helemaal leeg zijn.
 Zorg ervoor dat u een hoge kwaliteit 9V batterij gebruikt.

(DK) Hvis de isatte batterier er helt døde
 Sørg for at bruge et 9V batteri af høj kvalitet.
(FI) Jos sisäiset paristot ovat täysin tyhjä
 Varmista, että käytät laadukasta 9V paristoa.
(NO) Dersom batteriene er helt tomme for strøm
 Påse at du benytter et 9V-batteri fra en anerkjent leverandør.
(SE) Om de interna batterierna är spänningslösa
 Var noga med att använda ett 9V-batteri av hög kvalitet.
(TR) Kullanılan piller tamamen bitmiş ise
 Lütfen yüksek kaliteli 9V pil kullanılmıznadan emin olun.
(GR) Εάν οι εσωτερικές μπαταρίες είναι εντελώς άδεις
 Παρακαλούμε φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια υψηλής ποιότητας μπαταρία 9V.
(RU) Если внутренние батареи полностью разряжены
 Пожалуйста, используйте высококачественную батарею 9 Вольт.
(AR) إذا كانت البطاريات الداخلية قد فرغت تماما
 يرجى التأكد من استخدام بطارية 9 فولت عالية الجودة

9

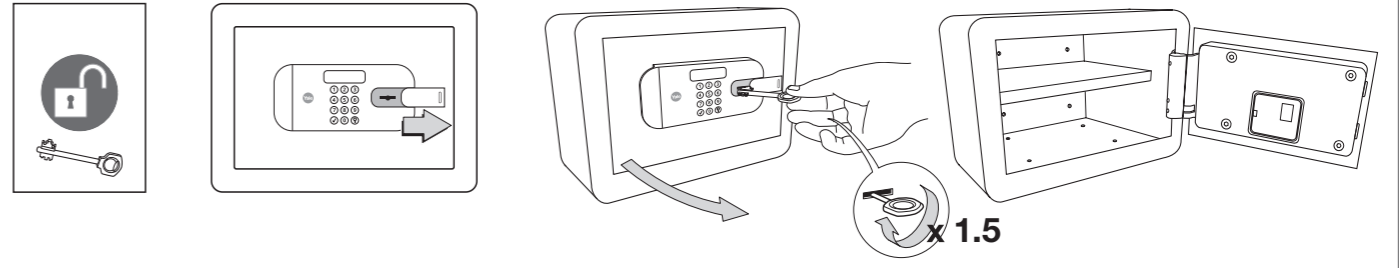


(EN) Show/hide digits while entering code
(FR) Afficher / masquer la saisie du code PIN
(ES) Mostrar/ocultar dígitos al introducir código
(IT) Mostra/nascondi cifre durante l'inserimento del codice
(PT) Mostrar/ocultar dígitos durante a introdução do código
(DE) Ein- / Ausblenden von Ziffern bei der Codeeingabe
(RO) Afișează / ascunde cifrele în timpul introducerii codului.
(PL) Pokazywanie/ukrywanie cyfr podczas wprowadzania kodu
(CZ) Zobrazit / skryt číslce při zadávání kódu

(SK) Zobrazit / skryť číslice pri zadávaní kódu
(HU) Számok megjelenítése / elrejtése kód bevitele közben
(SI) Možnost, da pri vnosu kode prikažete/skrijete števke
(EST) Kuvaa / peida numbreid koodi sisestamisel
(LV) Rādīt / slēpt ciparus, ievadot kodu
(LT) Rodyti / slėpti skaitmenis įvedant kodą
(HR) Prikazite/sakrijte znamenke pri unosu koda.
(NL) Cijfers tonen/verbergen bij het invoeren van de code
(DK) Vis / skjul cifre, mens du indtaster kode

(FI) Näytä/pilota numerot koodia syöttäessä.
(NO) Vis/skjul tastene ved inntasting av kode
(SE) Visa/dölj siffror vid inmatning av kod
(TR) Kodu girerken rakamları göster / gizle
(GR) Εμφάνιση / αποκρυψη ψηφίων κατά την εισαγωγή κωδικού
(RU) Показать / скрыть цифры при вводе кода
(AR) إمكانية إظهار / إخفاء الأرقام أثناء إدخال الرمز

1



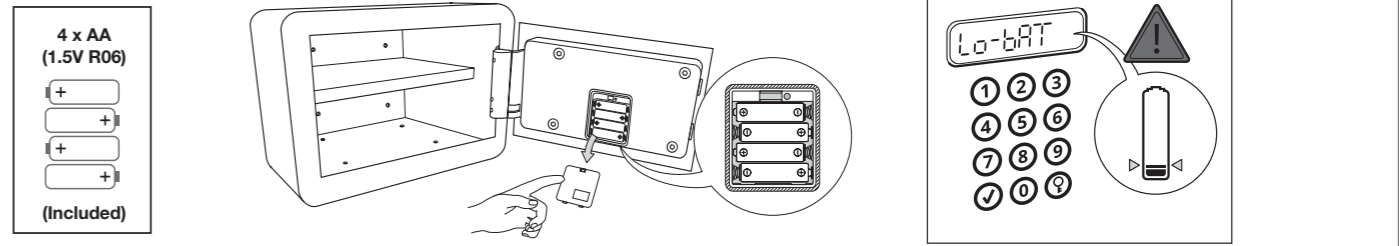
(EN) Using the manual override key
 DO NOT STORE KEY IN SAFE!
(FR) Utiliser la clé de secours pour ouvrir le coffre-fort
 NE PAS LAISSER LA CLÉ À L'INTÉRIEUR DU COFFRE-FORT !
(ES) Uso de la llave mecánica
 ¡NO GUARDAR LA LLAVE EN LA CAJA FUERTE!
(IT) Utilizzo della chiave manuale
 NON CONSERVARE CHIAVI NELLA CASSAFORTE!
(PT) Usando a chave de substituição manual
 NÃO GUARDE A CHAVE NO COFRE!
(DE) Verwenden des manuellen Notschlüssels
 SCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR AUFBEWAHREN!
(RO) Utilizarea cheii de urgență manuale
 NU PASTRATI CHEIA ÎN SEFI!
(PL) Używanie klucza
 NIE PRZECHOWUJ KLUCZA W SEFIE!
(CZ) Pomocí manuálního přepínacího tlačítka

Neuchovávejte klíč v seffu!
(SK) Použitie manuálneho ovládacieho kľúča
 NENECHÁVAJTE KĽÚČ V SEFFE!
(HU) Használja a kézi felülbírálási kulcsot
 Ne tárolja a kulcsot a széfben!
(SI) Uporaba ročnega nadomestnega kľuča
 NE SHRANJUJTE KLJUČA V TREZORJU!
(EST) Manuaalse võtme kasutamise
 ÄRGE HOIDKE VÕTIT SEIFIS!
(LV) Atslēgas lietošanas instrukcija
 NEGLABĀJIET ATSLĒGU SEIFĀ!
(LT) Mechaninio rakto naudojimas
 NELAIKYKITE MECHANINIO RAKTO SEIFE!
(HR) Koristjenje ključa
 NE DRŽITE KLJUČ U SEFI!
(NL) Gebruik van de noodsleutel
 BEWAAR DE SLEUTEL NIET IN DE KLUIS!

(DK) Brug af manuel nød nøgle
 Opbevar IKKE nøglen i skabet
(FI) Varakäyttöavaimen käyttäminen
 ÄLÄ SÄILYTÄ VARAKÄYTTÖAVAININTA TURVAKAAPISSA!
(NO) Bruke den manuelle nød nøkkelen
 IKKE OPPBEVAR NØDNØKKELEN I VERDISKAPET!
(SE) Använda nyckeln
 FÖRVARA INTE NYCKELN I VÄRDESKÅPET
(TR) Manuel acil durum anahtarı kullanma
 Acil durum anahtarını kasa içerisinde saklamayın!
(GR) Χρησιμοποιώντας το πλήκτρο χειροκίνητης παράκαμψης
 ΜΗΝ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟ!
(RU) Использование ключа
 НЕ ХРАНИТЕ КЛЮЧ В СЕЙФЕ!

(AR) استخدام مفتاح الطوارئ المعدني.
 لا تحتفظ بالمفتاح المعدني داخل الخزينة!

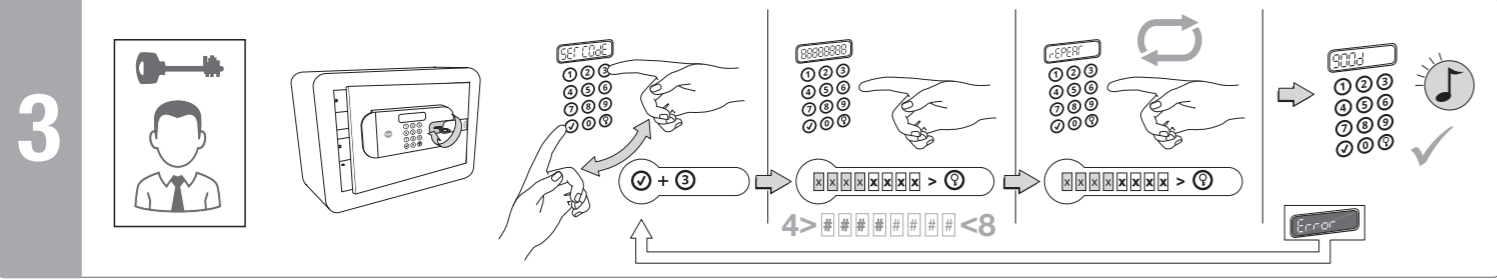
2



(EN) Installing the batteries
 When "Lo-BAT" appears replace with new batteries.
(FR) Insérer les piles
 Lorsque «Lo-BAT» s'affiche à l'écran, remplacez les piles.
(ES) Instalación de las pilas
 Cuando aparezca "Lo-BAT", reemplaza las pilas.
(IT) Installazione delle batterie
 Quando appare "Lo-BAT" sostituire con batterie nuove.
(PT) Instalando as baterias
 Quando "Lo-BAT" aparecer substitua por novas baterias.
(DE) Einlegen der Batterien
 Wenn "Lo-BAT" erscheint, ersetze die Batterien durch neue.
(RO) Instalarea bateriilor
 Când apare "Lo-BAT" schimbați bateriile cu unele noi.
(PL) Instalowanie baterii
 Gdy pojawi się napis "Lo-BAT", należy wymienić baterie na nowe.
(CZ) Instalace baterií
 Když se objeví "Lo-BAT", nahradte novými bateriemi.

(SK) Inštalácia batérií
 Keď sa objaví „Lo-BAT“, vymeňte novú batériu.
(HU) Az elemek behelyezése
 Amikor a „Lo-BAT” jelenik meg, cserélje ki az elemeket újra.
(SI) Nameščanje baterij
 Ko se prikaže napis „Lo-BAT”, zamenjajte stare baterije z novimi.
(EST) Patareide paigaldamine
 Kui ilmub „Lo-BAT”, vahetage patareid.
(LV) Bateriju uzstādīšana
 Kad tiek parādīts "Lo-BAT", ievietojiet jaunās baterijas.
(LT) Baterijų pakeitimas
 Atsiradus užrašui "Lo-BAT" pakeiskite naujas baterijas.
(HR) Ugradnja baterija
 Kada se pojavi upozorenje "Lo-BAT" promijenite baterije.
(NL) Plaatsen van de batterijen
 Wanneer "Lo-BAT" verschijnt, vervang dan de batterijen.
(DK) Installation af batterierne
 Når "Lo-BAT" vises skal batterier skiftes.

(FI) Paristojen asentaminen
 Jos saat "Lo-BAT" ilmoituksen, vaihda paristot.
(NO) Montere batterier
 Når "Lo-BAT" vises i displayet må batteriene byttes.
(SE) Sätta i batterier
 När "Lo-BAT" visas, byt till nya batterier.
(TR) Pillerin takılması
 "Lo-BAT" göründüğünde yeni pillerle değiştirin.
(GR) Εγκατάσταση των μπαταριών
 Όταν "Lo-BAT" εμφανιστεί αντικαταστήστε τις με καινούριες μπαταρίες.
(RU) Установка батареей
 Когда появится сообщение «Lo-BAT», замените батарейки.
(AR) تركيب البطاريات
 عندما يظهر "Lo-BAT" استبدل البطاريات بأخرى جديدة.



(EN) Set/re-set your user code
 Minimum 4 digits - maximum 8 digits.
 NOTE: Safe must be in the unlocked setting to set user code and the override key must be turned fully clockwise.
 To set user code, first press the TICK key.
 Keeping finger on the TICK key, press the number 3.
 When the code has been set, lock the safe using the override key.

(FR) Définir / redéfinir un code PIN utilisateur
 Le code PIN doit comporter entre 4 et 8 chiffres.
 REMARQUE : la porte du coffre doit être ouverte et la clé tournée dans le sens des aiguilles d'une montre (pour que les pénaes soient déverrouillés) afin de définir un code PIN.
 Appuyez sur les touches "V" et "3" puis entrez un code PIN et appuyez sur la touche "clé".
 Entrez à nouveau le code PIN puis appuyez sur la touche "clé" pour valider.
 Une fois le code défini, verrouillez le coffre-fort à l'aide de la clé de secours.

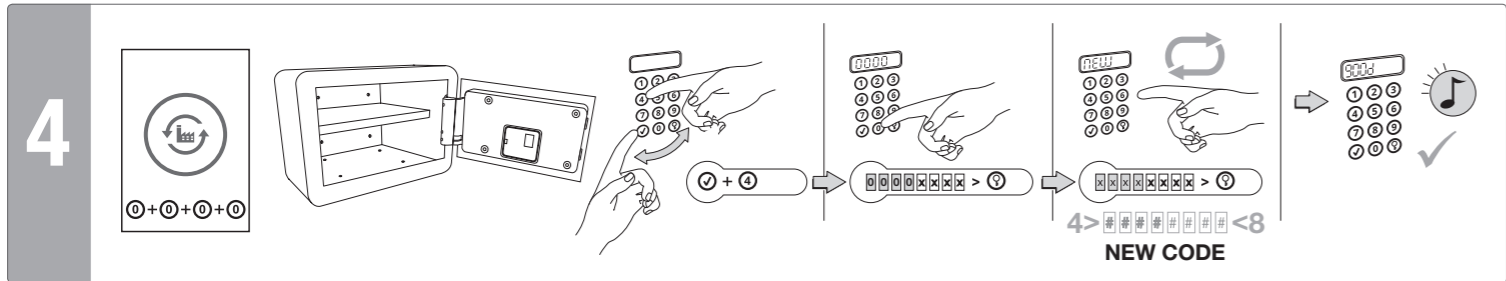
(ES) Configura / restablece tu código de usuario
 Mínimo 4 dígitos - máximo 8 dígitos.
 NOTA: La caja fuerte debe estar desbloqueada para configurar el código de usuario y la llave mecánica debe girarse completamente en el sentido de las agujas del reloj.
 Para configurar el código de usuario, primero presiona la tecla TICK.
 Manteniendo el dedo sobre la tecla TICK, presiona el número 3.
 Cuando el código haya sido configurado, cierra la caja fuerte con la llave mecánica. **(IT) Imposta/reimposta il tuo codice utente**
 Mínimo 4 cifre - massimo 8 cifre
 NOTA: per impostare il codice utente, la cassaforte deve essere nell'impostazione di apertura e la chiave deve essere ruotata completamente in senso orario.
 Per impostare il codice utente, premere prima il chiave TICK.
 Tenendo premuto il dito sulla chiave TICK, premere il numero 3.
 Nel momento in cui il codice viene impostato, chiudere la cassaforte utilizzando la chiave.

(PT) Defina / redefina seu código de usuário
 Mínimo de 4 dígitos - máximo de 8 dígitos
 NOTA: O cofre deve estar na configuração desbloqueada para definir o código do usuário e a chave deve ser girada totalmente no sentido horário.
 Para definir o código do usuário, primeiro pressione a tecla TICK.
 Mantendo o dedo na tecla TICK, pressione o número 3.
 Quando o código tiver sido definido, bloqueie o cofre usando a chave de substituição.

(DE) Einstellen / zurücksetzen des Benutzercodes
 Mindestens 4 Stellen - maximal 8 Stellen
 HINWEIS: Um den Benutzercode einzustellen, muss der Tresor in der entspannten Position und der Notschlüssel muss vollständig im Uhrzeigersinn gedreht sein.
 Um den Benutzercode einzustellen, drücke zuerst die TICK-Taste.
 Halte den Finger auf der TICK-Taste und drücke die Nummer 3.
 Wenn der Code eingerichtet wurde, verriegle den Tresor mit dem Notschlüssel.

(RO) Setati/Resetati codul de utilizator
 Minim 4 cifre - maxim 8 cifre
 NOTĂ: Seifil trebuie să fie deblocat pentru a seta codul de utilizator și cheia de urgență trebuie rotită complet în sensul acelor de ceasornic.
 Pentru a seta codul de utilizator, apăsați mai întâi tasta BIFĂ.
 Ținând degetul pe tasta BIFĂ, apăsați pe numărul 3.
 Când codul a fost setat, blocați seiful utilizând cheia de urgență.

(PL) Ustaw/zmień kod użytkownika
 Minimum 4 cyfry — maksymalnie 8 cyfr
 UWAGA: Aby ustawić kod użytkownika, seif musi znajdować się w ustawieniu odblokowanym, a klucz musi być obrócony do końca w prawo.
 Aby ustawić kod użytkownika, należy najpierw nacisnąć klawisz TICK.
 Trzymając palec na klawiszu TICK, naciśnij liczbę 3.
 Po ustawieniu kodu, zamknij seif za pomocą klucza.



(EN) Setting/ re-setting the Master Code (IMPORTANT)
 Factory pre-set Master Code is 0000

(FR) Définir / redéfinir un code PIN maître (IMPORTANT)
 Le code PIN maître défini par défaut est 0000

(ES) Configuración / restablecimiento del Código Maestro (IMPORTANTE)
 El Código Maestro preddefinido de fábrica es 0000

(IT) Impostazione/reimpostazione del Codice Master (IMPORTANTE)
 Il codice master preimpostato di fabbrica è 0000

(PT) Definir / redéfinir o código mestre (IMPORTANTE)
 O código mestre pré-definido de fábrica é 0000

(DE) Einstellen / Zurücksetzen des Mastercodes (WICHTIG)
 Der werksseitig voreingestellte Mastercode ist 0000

(RO) Setarea/resetarea codului Master (IMPORTANT)
 Codul Master prestabilit din fabrică este 0000

(PL) Ustawianie/zmiana kodu głównego (WAŻNE)
 Fabrycznie ustawiony kod główny to 0000

(CZ) Nastavení / opátovné nastavení hlavního kódu (DŮLEŽITÉ)
 Tovární přednastavený Master kód je 0000

(SK) Nastavenie / pre nastavenie hlavného kódu (DŮLEŽITÉ)
 Prednastavený hlavný kód je 0000

(HU) A mesterkód beállítás / újbóli beállítás (FONTOS)
 A gyárilag beállított mesterkód 0000

(SI) Nastavitve / ponastavitve glavne kode (POMEMBNO)
 Tovarniško nastavljenja glavna koda je 0000

(EST) Peakoodi seadistamine / uuesti seadistamine (TÄHTIS)
 Tehase eelseadistatud peakood on 0000

(LV) Master koda uzstādīšana (SVARBU)
 Rūpnieciski iestatītais Master kods ir 0000.

(LT) Baterijų pakeitimas (SVARIGI)
 Pirminis pagardinis kodas yra 0000.

(HR) Postavljanje/resetiranje Master kóda (VAŽNO)
 Tvornički postavljeni Master kód je 0000

(NL) De mastercode instellen/opnieuw instellen (BELANGRIJK)
 De vooraf ingestelde Master Code is 0000

(DK) Indstilling / nulstilling af fabrikkoden (VIGTIGT)
 Fabriksindstillet kode er 0000

(FI) Pääkäyttäjäkoodin asettaminen/resetointi (TÄRKEÄÄ)
 Esiasetettu pääkäyttäjäkoodi on 0000

(NO) Sette/resette masterkode (VIKTIG)
 Forhåndsinnstilt mesterkode fra fabrikkens er 0000

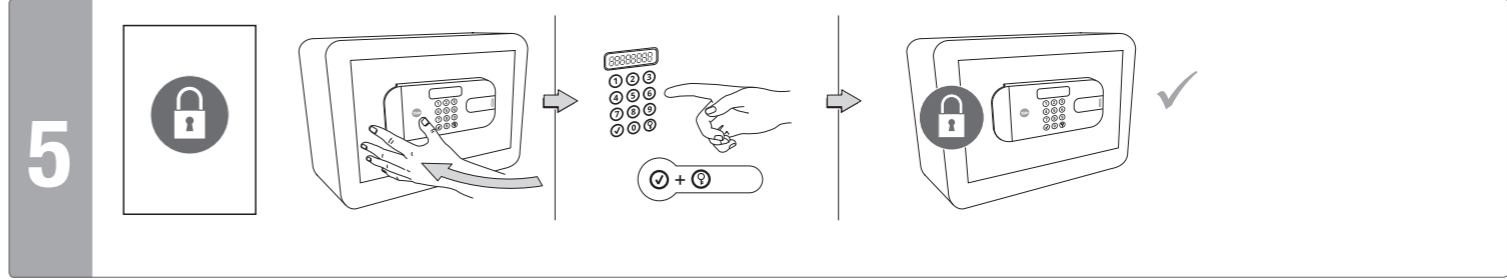
(SE) Inställning / återställning av huvudkoden (VIKTIGT)
 Fabriksinställd huvudkod är 0000

(TR) Master Kodunu Ayarlama / Yeniden Ayarlama (ÖNEMLİ)
 Fabrika ayarı master kod 0000 olarak belirlenmiştir.

(GR) Ρύθμιση / επαναφορά του κύριου κωδικού (ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ)
 Ο εργοστασιακός προαριθμομένος κύριος κωδικός είναι 0000

(RU) Установкa / переустановка мастер-кода (ВАЖНО)
 Заводская настройка мастер-кода 0000

(AR) إعداد / إعادة ضبط الكود الرئيسي (هام جدا)
 الكود الرئيسي المحدد مسبقًا للمصنع هو 0000



(EN) Closing the safe
 First set up: Safe will not close by using the user code until the safe has been closed using the override key.
 NOTE: If the safe is unlocked using the user code then the safe must be locked using the user code.
 NOTE: If the safe is unlocked using the override key then the safe must be locked using the override key.

(FR) Fermer le coffre
 Première configuration : le code PIN ne peut pas être utilisé tant que le coffre n'a pas été verrouillé avec la clé de secours.
 REMARQUE : si le coffre a été déverrouillé à l'aide du code PIN, vous devez utiliser le code PIN pour reverrouiller le coffre.
 REMARQUE : si le coffre a été déverrouillé à l'aide de la clé de secours, vous devez utiliser la clé pour reverrouiller le coffre.

(HU) A széf bezárása
 Első beállítás: A széf nem záródik be a felhasználói kód használatával, amíg a széf nem záródik a felülbírálási kulccsal.
 MEGJEGYZÉS: Ha a széfet a felhasználói kód segítségével kinyitják, akkor a széfet a felhasználói kód segítségével kell zárn.
 MEGJEGYZÉS: Ha a széf ki van nyitva a felülbírálási kulccsal, akkor a széfet a felülbírálási kulccsal kell zárn.

(SI) Zapiranje trezorja
 Prva nastavitve: Trezor se ne bo zapri z uporabniško kodo, dokler je zaprt z nadomestnim ključem.
 OPOMBA: Če se trezor odklene z uporabniško kodo, ga je treba tudi zakleniti z uporabniško kodo.
 OPOMBA: Če se trezor odklene z nadomestnim ključem, ga je treba tudi zakleniti z nadomestnim ključem.

(EST) Seifi sulgemine
 Esmane seadistus: Seif ei sulgu koodiga seni kui see on esmaselt korra võtmeaga sulatud.
 MÄRKUS: Kui seif on avatud koodiga tuleb see ka lukustada koodiga.
 MÄRKUS: Kui seif on avatud võtmeaga tuleb see ka lukustada võtmeaga.

(LV) Seifa aizvēršana
 Pirmais iestatījums: Seifs netiks aizslēgts ar lietotāja kodu, kamēr seifs netiks aizslēgts ar atslēgu.
 NOTĀ: Se o cofre for desbloqueado utilizando o código de utilizador, então o cofre deve ser bloqueado utilizando o código de utilizador.
 NOTĀ: Se o cofre for desbloqueado utilizando a chave de substituição, então o cofre deve ser bloqueado utilizando a chave de substituição.

(PT) A fechar o cofre
 Primeira configuração: o cofre não fechará usando o código do usuário até que o cofre seja fechado usando a chave de substituição.
 NOTA: Se o cofre for desbloqueado utilizando o código de utilizador, então o cofre deve ser bloqueado utilizando o código de utilizador.
 NOTA: Se o cofre for desbloqueado utilizando a chave de substituição, então o cofre deve ser bloqueado utilizando a chave de substituição.

(DE) Schließen des Tresors
 Erste Einrichtung: Der Tresor wird erst mit dem Benutzercode verriegelt, nachdem der Tresor mit dem Notschlüssel geschlossen wurde.
 HINWEIS: Wenn der Tresor mit dem Benutzercode entspernt wird, muss der Tresor auch mit dem Benutzercode verriegelt werden.
 HINWEIS: Wenn der Tresor mit dem Notschlüssel entriegelt wird, muss der Tresor auch mit dem Notschlüssel verriegelt werden.

(RO) Inchiderea seifului
 Prima configurare: Seiful nu se va inchide utilizând codul de utilizator până când seiful nu a fost închis folosind cheia de urgență.
 NOTĂ: În cazul în care seiful este deblocat utilizând codul de utilizator, atunci seiful trebuie să fie blocat utilizând codul de utilizator.
 NOTĂ: Dacă seiful este deblocat utilizând cheia de urgență, atunci seiful trebuie blocat folosind cheia de urgență.

(PL) Zamykanie seifu
 Pierwsza konfiguracja: seif nie zostanie zamknięty za pomocą kodu dopóki nie zostanie zamknięty za pomocą klucza.
 UWAGA: Jeśli seif zostanie odblokowany za pomocą kodu, musi też być zablokowany za pomocą kodu.
 UWAGA: Jeśli seif zostanie odblokowany za pomocą klucza, musi też być zablokowany za pomocą klucza.

(CZ) Zaveření trezoru
 První nastavení: Seif se nezavře pomocí uživatelského kódu, dokud není trezor uzavřen pomocí přepínacího klíče.
 POZNÁMKA: Pokud je trezor odblokován pomocí uživatelského kódu,

(EN) Opening the safe
 Three wrong codes = alarm and safe will be locked down for one minute.

(FR) Ouvrir le coffre
 La saisie de 3 codes erronés entraîne le verrouillage de sécurité du coffre pendant une minute.

(ES) Apertura de la caja fuerte
 Tres códigos erróneos = la alarma y la caja fuerte se bloquearán durante un minuto.

(IT) Apertura cassaforte
 Tre codici errati = allarme e la cassaforte sarà bloccata per un minuto.

(PT) A abrir o cofre
 Três códigos errados = alarme e cofre ficará bloqueado durante um minuto.

(DE) Öffnen des Tresors
 Drei falsche Codes = Alarm und der Tresor wird für eine Minute gesperrt.

(RO) Deschiderea seifului
 Trei coduri greșite = alarmă și seiful va fi blocat pentru un minut.

(PL) Otwieranie seifu
 Trzy błędne kody = alarm i seif zostaną zablokowane na jedną minutę.

(CZ) Otevíření trezoru
 Tři špatné kódy = alarm a seif budou po dobu jedné minuty uzamčeny.

musi být trezor uzamčen pomocí uživatelského kódu.
 POZNÁMKA: Pokud je trezor odemknut pomocí přepínacího klíče, musí být trezor uzamčen pomocí přepínacího klíče.

(SK) Zatvorenie seifu
 Prvé nastavenie: Seif sa nezatvorí uživatelským kódom kým nie je seif zamknutý použitím ovládacieho kľúča.
 POZNÁMKA: Ak je trezor odomknutý použitím uživatelského kódu, musí byť aj uzamknutý použitím ovládacieho kľúča.
 POZNÁMKA: Ak je trezor odomknutý použitím ovládacieho kľúča, musí byť aj uzamknutý použitím ovládacieho kľúča.

(HU) A széf bezárása
 Első beállítás: A széf nem záródik be a felhasználói kód használatával, amíg a széf nem záródik a felülbírálási kulccsal.
 MEGJEGYZÉS: Ha a széfet a felhasználói kód segítségével kinyitják, akkor a széfet a felhasználói kód segítségével kell zárn.
 MEGJEGYZÉS: Ha a széf ki van nyitva a felülbírálási kulccsal, akkor a széfet a felülbírálási kulccsal kell zárn.

(SI) Zapiranje trezorja
 Prva nastavitve: Trezor se ne bo zapri z uporabniško kodo, dokler je zaprt z nadomestnim ključem.
 OPOMBA: Če se trezor odklene z uporabniško kodo, ga je treba tudi zakleniti z uporabniško kodo.
 OPOMBA: Če se trezor odklene z nadomestnim ključem, ga je treba tudi zakleniti z nadomestnim ključem.

(EST) Seifi sulgemine
 Esmane seadistus: Seif ei sulgu koodiga seni kui see on esmaselt korra võtmeaga sulatud.
 MÄRKUS: Kui seif on avatud koodiga tuleb see ka lukustada koodiga.
 MÄRKUS: Kui seif on avatud võtmeaga tuleb see ka lukustada võtmeaga.

(LV) Seifa aizvēršana
 Pirmais iestatījums: Seifs netiks aizslēgts ar lietotāja kodu, kamēr seifs netiks aizslēgts ar atslēgu.
 NOTĀ: Se o cofre for desbloqueado utilizando o código de utilizador, então o cofre deve ser bloqueado utilizando o código de utilizador.
 NOTĀ: Se o cofre for desbloqueado utilizando a chave de substituição, então o cofre deve ser bloqueado utilizando a chave de substituição.

(PT) A fechar o cofre
 Primeira configuração: o cofre não fechará usando o código do usuário até que o cofre seja fechado usando a chave de substituição.
 NOTA: Se o cofre for desbloqueado utilizando o código de utilizador, então o cofre deve ser bloqueado utilizando o código de utilizador.
 NOTA: Se o cofre for desbloqueado utilizando a chave de substituição, então o cofre deve ser bloqueado utilizando a chave de substituição.

(DE) Schließen des Tresors
 Erste Einrichtung: Der Tresor wird erst mit dem Benutzercode verriegelt, nachdem der Tresor mit dem Notschlüssel geschlossen wurde.
 HINWEIS: Wenn der Tresor mit dem Benutzercode entspernt wird, muss der Tresor auch mit dem Benutzercode verriegelt werden.
 HINWEIS: Wenn der Tresor mit dem Notschlüssel entriegelt wird, muss der Tresor auch mit dem Notschlüssel verriegelt werden.

(RO) Inchiderea seifului
 Prima configurare: Seiful nu se va inchide utilizând codul de utilizator până când seiful nu a fost închis folosind cheia de urgență.
 NOTĂ: În cazul în care seiful este deblocat utilizând codul de utilizator, atunci seiful trebuie să fie blocat utilizând codul de utilizator.
 NOTĂ: Dacă seiful este deblocat utilizând cheia de urgență, atunci seiful trebuie blocat folosind cheia de urgență.

(PL) Zamykanie seifu
 Pierwsza konfiguracja: seif nie zostanie zamknięty za pomocą kodu dopóki nie zostanie zamknięty za pomocą klucza.
 UWAGA: Jeśli seif zostanie odblokowany za pomocą kodu, musi też być zablokowany za pomocą kodu.
 UWAGA: Jeśli seif zostanie odblokowany za pomocą klucza, musi też być zablokowany za pomocą klucza.

(CZ) Zaveření trezoru
 První nastavení: Seif se nezavře pomocí uživatelského kódu, dokud není trezor uzavřen pomocí přepínacího klíče.
 POZNÁMKA: Pokud je trezor odblokován pomocí uživatelského kódu,

(DK) Lukke skabet
 Første opsætning: Safe kan ikke låses med brugerkode, før skabet er låst med nøglen.
 BEMÆRK: Hvis skabet er låst op med brugerkode, skal skabet også låses med brugerkode.
 BEMÆRK: Hvis skabet er låst op med den nøglen, skal skabet også låses med nøglen.

(FI) Turvakaapin sulkeminen
 Ensiasennus: lukkukaappia ei voi lukita käyttäjäkoodilla, ennen kuin turvakaappi on turvakaappia varakäyttävällä avaimella.
 HUOMAUTUS: Jos turvakaappi avataan käyttäjäkoodilla, se tulee myös lukita käyttäjäkoodilla.
 HUOMAUTUS: Jos turvakaappi avataan varakäyttävällä avaimella, se tulee myös lukita varakäyttävällä avaimella.

(NO) Lukke verdskåpet
 Førstegangsoppsett: Verdiskåpet vil ikke låses med kode inntil skåpet har vært låst med nødnokkelen.
 MERK! Dersom verdskåpet blir låst opp med kode må det også låses med kode.
 MERK! Dersom verdskåpet blir låst opp med nødnokkelen må det også låses med nøkkel.

(SE) Stänga värdeskåpet
 Första användningsföretaget: Värdeskåpet låser inte med kod innan nyckeln först använts.
 OBSERVERA: Om värdeskåpet låses upp med kod måste skåpet även låsas med kod.
 OBSERVERA: Om värdeskåpet låses upp med nyckeln måste skåpet även låsas med nyckel.

(TR) Kasayı kapatmak
 İlk kurulum: Kasa acil durum anahtarı kullanılarak kapatılmadysa kullanıcı kodunu kullanarak kapanmaz.
 NOT: Kasa kullanıcı kodu kullanılarak açılmıysa, kullanıcı kodu kullanılarak kapatılmalıdır.
 NOT: Eğer kasa acil durum anahtarı kullanılarak açıldıysa, kasa geçersiz kılma anahtarı kullanılarak kapatılmalıdır.

(GR) Κλείνοντας το χρηματοκιβώτιο
 Πρώτη ρύθμιση: η ασφάλεια δεν θα κλειστεί το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιώντας τον κωδικό χρήστη μέχρι να κλειστεί το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιώντας το κλειδί παρράκαμψης.
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν το χρηματοκιβώτιο ξεκλειδωθεί με τον κωδικό χρήστη, τότε το χρηματοκιβώτιο πρέπει να κλειδωθεί χρησιμοποιώντας τον κωδικό χρήστη.
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν το χρηματοκιβώτιο ξεκλειδωθεί με το κλειδί παρράκαμψης, τότε το χρηματοκιβώτιο πρέπει να κλειδωθεί με το κλειδί παρράκαμψης.

(RU) Заккрытие сейфа
 Первая настройка: сейф нельзя закрыть с помощью кода пользователя, пока сейф не будет закрыт с помощью ключа.
 ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если сейф открыт кодом пользователя, то сейф должен быть закрыт с помощью кода пользователя.
 ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если сейф был открыт с помощью ключа, то сейф должен быть закрыт также с помощью ключа.

(AR) غلق الخزانة
 التشغيل لأول مرة : ان يتم إغلاق الخزانة باستخدام رمز للمستخدم حتى يتم إغلاق الخزانة باستخدام المفتاح العنقلى.
 ملاحظة: إذا تم فتح الخزانة باستخدام رمز المستخدم ، فيجب غلق الخزانة باستخدام رمز المستخدم.
 ملاحظة: إذا تم فتح الخزانة باستخدام المفتاح العنقلى ، فيجب غلق الخزانة باستخدام المفتاح العنقلى.

(PL) Ustawianie/zmiana kodu głównego (WAŻNE)
 Fabrycznie ustawiony kod główny to 0000

(CZ) Nastavení / opátovné nastavení hlavního kódu (DŮLEŽITÉ)
 Tovární přednastavený Master kód je 0000

(SK) Nastavenie / pre nastavenie hlavného kódu (DŮLEŽITÉ)
 Prednastavený hlavný kód je 0000

(HU) A mesterkód beállítás / újbóli beállítás (FONTOS)
 A gyárilag beállított mesterkód 0000

(SI) Nastavitve / ponastavitve glavne kode (POMEMBNO)
 Tovarniško nastavljenja glavna koda je 0000

(EST) Peakoodi seadistamine / uuesti seadistamine (TÄHTIS)
 Tehase eelseadistatud peakood on 0000

(LV) Master koda uzstādīšana (SVARBU)
 Rūpnieciski iestatītais Master kods ir 0000.

(LT) Baterijų pakeitimas (SVARIGI)
 Pirminis pagardinis kodas yra 0000.

(HR) Postavljanje/resetiranje Master kóda (VAŽNO)
 Tvornički postavljeni Master kód je 0000

(NL) De mastercode instellen/opnieuw instellen (BELANGRIJK)
 De vooraf ingestelde Master Code is 0000

(DK) Lukke skabet
 Første opsætning: Safe kan ikke låses med brugerkode, før skabet er låst med nøglen.
 BEMÆRK: Hvis skabet er låst op med brugerkode, skal skabet også låses med brugerkode.
 BEMÆRK: Hvis skabet er låst op med den nøglen, skal skabet også låses med nøglen.

(FI) Turvakaapin sulkeminen
 Ensiasennus: lukkukaappia ei voi lukita käyttäjäkoodilla, ennen kuin turvakaappi on turvakaappia varakäyttävällä avaimella.
 HUOMAUTUS: Jos turvakaappi avataan käyttäjäkoodilla, se tulee myös lukita käyttäjäkoodilla.
 HUOMAUTUS: Jos turvakaappi avataan varakäyttävällä avaimella, se tulee myös lukita varakäyttävällä avaimella.

(NO) Lukke verdskåpet
 Førstegangsoppsett: Verdiskåpet vil ikke låses med kode inntil skåpet har vært låst med nødnokkelen.
 MERK! Dersom verdskåpet blir låst opp med kode må det også låses med kode.
 MERK! Dersom verdskåpet blir låst opp med nødnokkelen må det også låses med nøkkel.

(SE) Stänga värdeskåpet
 Första användningsföretaget: Värdeskåpet låser inte med kod innan nyckeln först använts.
 OBSERVERA: Om värdeskåpet låses upp med kod måste skåpet även låsas med kod.
 OBSERVERA: Om värdeskåpet låses upp med nyckeln måste skåpet även låsas med nyckel.

(TR) Kasayı kapatmak
 İlk kurulum: Kasa acil durum anahtarı kullanılarak kapatılmadysa kullanıcı kodunu kullanarak kapanmaz.
 NOT: Kasa kullanıcı kodu kullanılarak açılmıysa, kullanıcı kodu kullanılarak kapatılmalıdır.
 NOT: Eğer kasa acil durum anahtarı kullanılarak açıldıysa, kasa geçersiz kılma anahtarı kullanılarak kapatılmalıdır.

(GR) Κλείνοντας το χρηματοκιβώτιο
 Πρώτη ρύθμιση: η ασφάλεια δεν θα κλειστεί το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιώντας τον κωδικό χρήστη μέχρι να κλειστεί το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιώντας το κλειδί παρράκαμψης.
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν το χρηματοκιβώτιο ξεκλειδωθεί με τον κωδικό χρήστη, τότε το χρηματοκιβώτιο πρέπει να κλειδωθεί χρησιμοποιώντας τον κωδικό χρήστη.
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν το χρηματοκιβώτιο ξεκλειδωθεί με το κλειδί παρράκαμψης, τότε το χρηματοκιβώτιο πρέπει να κλειδωθεί με το κλειδί παρράκαμψης.

(RU) Заккрытие сейфа
 Первая настройка: сейф нельзя закрыть с помощью кода пользователя, пока сейф не будет закрыт с помощью ключа.
 ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если сейф открыт кодом пользователя, то сейф должен быть закрыт с помощью кода пользователя.
 ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если сейф был открыт с помощью ключа, то сейф должен быть закрыт также с помощью ключа.

(AR) فتح الخزانة
 إعداد / إعادة ضبط الكود الرئيسي (هام جدا)
 الكود الرئيسي المحدد مسبقًا للمصنع هو 0000